



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 31.07.1997  
COM(97) 429 def.

96/ 0232 (CNS)

Gewijzigd voorstel voor een

VERORDENING (EGKS, EG, Euratom) VAN DE RAAD

HOUDENDE AANPASSING VAN DE BEDRAGEN VAN DE  
DAGVERGOEDING VOOR DE DIENSTREIZEN BINNEN HET EUROPEES  
GRONDGEBIED VAN DE LID-STATEN VAN DE EUROPESE UNIE, ALS  
BEDOELD IN ARTIKEL 13 VAN BIJLAGE VII VAN HET STATUUT VAN DE  
AMBTENAREN VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN, EN TOT  
VASTSTELLING VAN EEN PROCEDURE VOOR DE JAARLIJKSE  
AANPASSING VAN DEZE BEDRAGEN

(door de Commissie overeenkomstig artikel 189 A, lid 2  
van het EG-verdrag ingediend)



## TOELICHTING

1. De Rekenkamer en het Hof van Justitie, die uit hoofde van artikel 24 van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie van de Europese Gemeenschappen bij brief van 21.10.1996 van de Raad werden geraadpleegd, hebben geen opmerkingen geformuleerd. Het Europees Parlement daarentegen heeft op 12.3.1997 het rapport van de heer Tappin (PE A4-0039/97) goedgekeurd, waarin zeven amendementen op het voorstel van de Commissie worden voorgesteld.
2. De Commissie kon de amendementen 2, 4, 5 en 7 zonder wijziging, en de amendementen 1 en 3 met enkele wijzigingen aanvaarden. In het gewijzigde voorstel zijn derhalve vijf nieuwe overwegingen opgenomen en is een nieuw artikel 2 ingevoegd. De Commissie is immers van mening dat deze amendementen beogen de doorzichtigheid van de begroting te verbeteren en het goed financieel beheer in het kader van de institutionele samenwerking te garanderen.
3. De Commissie heeft zich evenwel niet akkoord kunnen verklaren met amendement 6, overeenkomstig hetwelk het besluit om de vergoedingen van dit artikel te wijzigen door de begrotingsautoriteiten wordt genomen. Het systeem dat in dit amendement wordt voorgesteld zou immers in tegenspraak zijn met het doel van het voorstel, namelijk de vereenvoudiging van het voor de aanpassingen gebruikte systeem ten opzichte van de reeds in bijlage VII voor de wijziging van de vergoedingen vastgelegde procedure, overeenkomstig welke het besluit door de Raad wordt genomen op voorstel van de Commissie.
4. De oude toelichting, die hierna is opgenomen, is aangepast om rekening te houden met de gegevens voor 1997.

De vorige algemene herziening van de bedragen van de dagvergoeding voor dienstreizen binnen het Europees grondgebied van de Lid-Staten van de Europese Unie werd door de Raad vastgesteld op 22 juli 1991 (Verordening nr. 2232/91).

Voor de vaststelling van deze bedragen werd uitgegaan van de resultaten van enquêtes die in de loop van het eerste kwartaal van 1990 hadden plaatsgevonden.

Deze bedragen zijn echter niet meer afgestemd op de huidige economische situatie en beantwoorden niet meer aan hun doel. Een aanpassing van de bedragen van de dagvergoeding en van de vergoeding voor hotelkosten voor dienstreizen binnen de Lid-Staten is derhalve dringend noodzakelijk, mede met het oog op de toetreding van de drie nieuwe Lid-Staten.

Deze bedragen werden aangepast op grond van de door Eurostat verstrekte indexcijfers van de consumptieprijzen in de horecasector (hotel, restaurant, café) over de periode van 1990 tot 1996 en door toepassing van de desbetreffende wisselkoersen.

De toepassing van deze methode over de gehele periode zou echter tot andere bedragen hebben geleid dan die welke bij het Europese Parlement worden toegepast, enerzijds omdat het Europese Parlement ieder jaar tot een aanpassing is overgegaan, uitgaande van de tijdens het voorgaande jaar geldende bedragen en anderzijds omdat de bedragen van kolom II van de tabel voor alle rangen uitgezonderd de rangen van A1 tot A3 wordt toegepast voor dienstreizen naar vestigingsplaatsen van de instellingen van de Gemeenschap.

Daarom werd voor dit voorstel voor een verordening uitgegaan van de bedragen die in 1997 bij het Europese Parlement van toepassing zijn.

Bovendien heeft de Commissie geconstateerd dat in het Statuut niet is voorzien in een procedure voor een geregelde bijwerking van de bedragen. Een dergelijke procedure zou er kunnen toe leiden dat de vergoedingen waarin het Statuut voorziet, beter zijn afgestemd op de reële uitgaven die de ambtenaar op dienstreis doet. De Commissie stelt derhalve voor een systeem in te voeren voor de geregelde aanpassing van de bedragen, waarbij wordt uitgegaan van de ontwikkeling van de door Eurostat bekendgemaakte indexcijfers van de horecaprijzen alsmede van de wisselkoersen die voor de uitvoering van de algemene begroting van de Gemeenschappen worden gebruikt. Een dergelijke aanpassing zou ieder jaar door de Commissie worden vastgesteld en aan de andere Instellingen medegedeeld.

**GEWIJZIGD VOORSTEL VOOR EEN  
VERORDENING (EGKS, EG, EURATOM) NR. ....  
VAN DE RAAD VAN .....**

**HOUDENDE AANPASSING VAN DE BEDRAGEN VAN DE  
DAGVERGOEDING VOOR DE DIENSTREIZEN BINNEN HET EUROPEES  
GRONDGEBIED VAN DE LID-STATEN VAN DE EUROPESE UNIE, ALS  
BEDOELD IN ARTIKEL 13 VAN BIJLAGE VII VAN HET STATUUT VAN DE  
AMBTENAREN VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN, EN TOT  
VASTSTELLING VAN EEN PROCEDURE VOOR DE JAARLIJKSE  
AANPASSING VAN DEZE BEDRAGEN**

**DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE**

Gelet op het Verdrag tot instelling van een Raad en een Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, inzonderheid op artikel 24,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68<sup>1</sup>, en laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom, EGKS) nr. 1329/97<sup>2</sup>, inzonderheid op artikel 13 van Bijlage VII van genoemd Statuut en op de artikelen 22 en 67 van de genoemde Regeling,

Gezien het voorstel van de Commissie ingediend na advies van het Comité voor het Statuut<sup>3</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement<sup>4</sup>,

Gezien het advies van het Hof van Justitie<sup>5</sup>,

Gezien het advies van de Rekenkamer<sup>6</sup>

---

<sup>1</sup> PB nr. L 56 van 4.3.1969, blz. 1.

<sup>2</sup> PB nr. L 183 van 11.07.97

<sup>3</sup> Advies nr. 158/96 van 3.6.96

<sup>4</sup> Advies uitgebracht op 12.3.1997

<sup>5</sup> Advies uitgebracht op 11.11.1996

<sup>6</sup> Advies uitgebracht op 7.11.1996

Overwegende dat de bedragen van de dagvergoeding voor dienstreizen moeten worden aangepast ten einde rekening te kunnen houden met de ontwikkeling van de prijzen en de wisselkoersen welke is waargenomen in de diverse plaatsen binnen de Europese Unie waar sedert 1991 dienstreizen hebben plaatsgevonden;

Overwegende dat het dienstig is om voor de dienstreizen in de vestigingsplaatsen van de instellingen van de Europese Gemeenschappen, naar het voorbeeld van het Europese Parlement, voor alle rangen, uitgezonderd de rangen A1, A2 en A3, dezelfde bedragen toe te passen;

Overwegende dat de bedragen voor de dagvergoeding voor dienstreizen in Oostenrijk, Finland en Zweden moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat het, met het oog op de gelijke behandeling, nodig is de bedragen aan te passen aan de door het Europese Parlement toegepaste bedragen;

Overwegende dat de financiële vooruitzichten, vastgesteld in het kader van het Interinstitutioneel Akkoord van 29 oktober 1993 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure, in aanmerking dienen te worden genomen,

Overwegende dat in het kader van de interinstitutionele samenwerking en met name van de conclusies inzake de rationalisering van de administratieve uitgaven moet worden gezorgd voor gemeenschappelijke maatstaven ten aanzien van de bepalingen inzake kosten van dienstreizen,

Overwegende dat een procedure moet worden vastgestelde voor de geregelde aanpassing van de bedragen van de dagvergoeding voor dienstreizen ten einde rekening te kunnen houden met de ontwikkeling van de prijzen en de wisselkoersen,

Overwegende dat de andere instellingen in kennis moeten worden gesteld van de jaarlijkse aanpassingen waartoe de Commissie heeft besloten,

Overwegende dat elke instelling de kredieten die zij in haar raming opvoert voor de kosten van dienstreizen, moet motiveren met een jaarlijks werkprogramma,

Overwegende dat elke instelling bij de uitoefening van de bevoegdheden die haar door het financieel reglement worden toegekend met betrekking tot een autonome begrotingsuitvoering moet toezien op de strikte toepassing van de beginselen inzake goed financieel beheer en met name inzake bezuiniging en kosten-batenverhoudingen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Artikel 13 van bijlage VII van het Statuut wordt als volgt gewijzigd :

1. De tabel van artikel 13, lid 1, sub a, wordt vervangen door de onderstaande tabel :

(in Belgische frank)

Lid-Staten	I	II	III
	Rangen A1 t/m A3 en LA3	Rangen A4 t/m A8, LA4 t/m LA8 en categorie B	Andere rangen
België	3344	5952	5507
Denemarken	3582	7004	6478
Duitsland	2953	5061	4684
Griekenland	2502	4289	3969
Spanje	2743	5627	5207
Frankrijk	2852	5120	4739
Ierland	3030	6186	5719
Italië	2819	6064	5610
Luxemburg	3222	5637	5211
Nederland	3117	5883	5444
Oostenrijk	2930	4794	4794
Portugal	2774	5756	5326
Finland	4029	6786	6786
Zweden	4029	6786	6786
Verenigd Koninkrijk	2916	6685	6186

2. Aan lid 1, wordt een alinea c) toegevoegd :

"c) Wanneer de plaats van bestemming van de dienstreis een van de vestigingsplaatsen van de instellingen is, is kolom II van de bovenstaande tabel eveneens van toepassing voor de categorieën C en D".

3. De eerste zin van lid 2 wordt vervangen door de volgende tekst :

"2. Naast de bedragen van kolom I van de bovenstaande tabel wordt het bedrag van de hotelrekening, waarin de kamerprijs, het bedieningsgeld en de belasting zijn begrepen, doch niet de kosten van het ontbijt, vergoed tot een bedrag van ten hoogste

4657 Belgische frank voor België;  
5785 Belgische frank voor Denemarken;  
3863 Belgische frank voor Duitsland;  
3775 Belgische frank voor Griekenland;  
5040 Belgische frank voor Spanje;  
3822 Belgische frank voor Frankrijk;  
5217 Belgische frank voor Ierland;  
5340 Belgische frank voor Italië;  
4201 Belgische frank voor Luxemburg;  
5248 Belgische frank voor Nederland;  
5060 Belgische frank voor Oostenrijk;  
5028 Belgische frank voor Portugal;  
6150 Belgische frank voor Finland;  
6150 Belgische frank voor Zweden;  
5001 Belgische frank voor het Verenigd Koninkrijk".

4. In lid 9, wordt de onderstaande alinea toegevoegd :

"De bedragen bedoeld in de leden 1 en 2 worden ieder jaar vóór 31 maart door de Commissie aangepast, op grond van de indexcijfers van de prijzen van de horecasector (hotel, restaurant en café)-die voor november van het voorgaande jaar door Eurostat zijn bekendgemaakt, en op grond van de desbetreffende wisselkoersen. De Commissie stelt de andere instellingen hiervan in kennis. Deze aanpassing gaat in op de eerste dag van de maand die volgt op de goedkeuring ervan".



## *Artikel 2*

Elke instelling doet haar jaarlijkse raming vergezeld gaan van een motivering van haar aanvraag voor kredieten voor dienstreizen, op basis van haar jaarlijks programma van werkzaamheden per werkterrein, met inbegrip van de kosten die samenhangen met beroepsopleiding. In deze motivering wordt rekening gehouden met de specifieke kenmerken van elke instelling en wordt informatie verstrekt over maatregelen die met name ten aanzien van de afrekening van de dagvergoeding voor dienstreizen zijn genomen. Deze maatregelen hebben tot doel de strikte toepassing te verzekeren van de beginselen inzake goed financieel beheer, en met name inzake bezuinigingen en kostenverhoudingen.

## *Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad

De Voorzitter

	bedragen van het statuut 1991				bedragen van het statuut 1991				aangepaste bedragen 1997				aangepaste bedragen 1997							
	BF				Nationale munteenheid				Nationale munteenheid				BF							
	A1 t/m A3	A1 t/m A3	A4 t/m A8 en B	Andere rangen	Wisselkoers - BF	A1 t/m A3	A1 t/m A3	A4 t/m A8 en B	Andere rangen	ICP HoReCa	A1 t/m A3	A1 t/m A3	A4 t/m A8 en B	Andere rangen	Wisselkoers = BF	A1 t/m A3	A1 t/m A3	A4 t/m A8 en B	Andere rangen	
	Dagvergoeding inclusief hotel	Maximum hotel	Dagvergoeding inclusief hotel	Dagvergoeding inclusief hotel	okt '90	Dagvergoeding inclusief hotel	Maximum hotel	Dagvergoeding inclusief hotel	Dagvergoeding inclusief hotel	okt '90 - nov '96	Dagvergoeding inclusief hotel	Maximum hotel	Dagvergoeding inclusief hotel	Dagvergoeding inclusief hotel	nov '96	Dagvergoeding inclusief hotel	Maximum hotel	Dagvergoeding inclusief hotel	Dagvergoeding inclusief hotel	
B	2835	3670	4690	4340	1	2635	3670	4690	4340	26,9%	3343,8	4657,2	5951,6	5507,5	1	3344	4657	5952	5507	
DK	3130	5055	6120	5660	5,3912	580,58	937,64	1135,2	1049,9	14,9%	667,1	1077,3	1304,3	1206,3	5,3605	3576	5775	6992	6466	
D	2465	3225	4225	3910	20,599	119,67	156,56	205,11	189,82	19,7%	143,24	187,4	245,51	227,21	20,802	2951	3861	5058	4681	
GR	1680	2535	2880	2665	0,20915	8032,5	12120	13770	12742	137,5%	19077	28786	32704	30262	0,13114	2502	3775	4289	3969	
E	2550	4685	5230	4840	0,32874	7756,9	14251	15909	14723	42,5%	11054	20308	22671	20980	0,24424	2700	4960	5537	5124	
F	2395	3210	4300	3980	6,1532	389,23	521,88	698,82	646,82	20,3%	468,24	627,58	840,68	778,12	6,0905	2852	3822	5120	4739	
IRL	2565	4415	5235	4840	55,281	46,39	79,86	94,69	87,54	28,4%	59,56	102,54	121,58	112,40	50,881	3030	5217	6186	5719	
L	2610	4945	5615	5195	0,027517	94850	179707	204056	188792	18,9%	112777	213672	242623	224474	0,020479	2310	4376	4969	4597	
NL	2535	3305	4435	4100	1	2535	3305	4435	4100	27,1%	3222	4200,7	5636,9	5211,1	1	3222	4201	5637	5211	
A	2625	4420	4955	4585	18,269	143,69	241,94	271,22	250,97	18,1%	168,69	285,73	320,32	296,4	18,366	3117	5248	5883	5444	
P	2333	4029	3817	3817	2,9281	796,76	1376	1303,6	1303,6	25,6%	1000,7	1728,2	1637,3	1637,3	2,9279	2930	5060	4794	4794	
S	2000	3625	4150	3840	0,23150	8639,3	15659	17927	16587	57,7%	13624	24694	28270	26158	0,20360	2774	5028	5756	5326	
FIN	4029	6150	6786	6786	8,6851	463,9	708,11	781,34	781,34	14,2%	529,77	808,66	892,29	892,29	6,8807	3645	5564	6140	6140	
S	4029	6150	6786	6786	5,5939	720,25	1099,4	1213,1	1213,1	8,9%	784,35	1197,3	1321,1	1321,1	4,7476	3724	5684	6272	6272	
UK	2510	4305	5755	5325	60,433	41,534	71,236	95,229	88,114	38,3%	57,441	98,519	131,7	121,86	50,760	2916	5001	6685	6186	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

**Berekening bedragen 1991, A, FIN, S**

BF			
A1 t/m A3	A1 t/m A3	A4 t/m A8 en B	Andere rangen
Dagvergoeding inclusief hotel	Maximum hotel	Dagvergoeding inclusief hotel	Dagvergoeding inclusief hotel
B	2835	4690	4340
A	2333	4029	3817
FIN	4029	6150	6786
S	4029	6150	6786

**BINNEN EU ECU**

Wisselkoers okt. '90	1 ecu =
A	42,4108
FIN	95
S	95

**BUITEN EU ECU**

x 2			
A1 t/m A3	A1 t/m A3	A4 t/m A8 en B	Andere rangen
Dagvergoeding inclusief hotel	Maximum hotel	Dagvergoeding inclusief hotel	Dagvergoeding inclusief hotel
A	95	45	45
FIN	145	95	80
S	145	95	80

**bedragen verordening Commissie 1991**

Maximum hotelvergoeding excl. hotel	
A	95
FIN	145
S	145

	bedragen EP 1997				basisbedragen				voor 1997 voorgestelde bedragen					
	BF				BF				BF					
	A1 t/m A3	A1 t/m A3	A4 t/m A8 en B	Andere rangen	A1 t/m A3	A1 t/m A3	A4 t/m A8 en B	Andere rangen	A1 t/m A3	A1 t/m A3	A4 t/m A8 en B	Andere rangen		
	Dagvergoeding inclusief hotel	Maximum hotel	Dagvergoeding inclusief hotel	Dagvergoeding inclusief hotel	Dagvergoeding inclusief hotel	Maximum hotel	Dagvergoeding inclusief hotel	Dagvergoeding inclusief hotel	Dagvergoeding inclusief hotel	Maximum hotel	Dagvergoeding inclusief hotel	Dagvergoeding inclusief hotel		
B	3344	4657	5952	5507	3344	4657	5952	5507	B	3344	4657	5952	5507	
DK	3582	5785	7004	6478	3582	5785	7004	6478	DK	3582	5785	7004	6478	
D	2953	3863	5061	4684	2953	3863	5061	4684	D	2953	3863	5061	4684	
GR	2502	3775	4289	3969	2502	3775	4289	3969	GR	2502	3775	4289	3969	
E	2743	5040	5627	5207	2743	5040	5627	5207	E	2743	5040	5627	5207	
F	2852	3822	5120	4739	2852	3822	5120	4739	F	2852	3822	5120	4739	
IRL	3030	5217	6186	5719	3030	5217	6186	5719	IRL	3030	5217	6186	5719	
L	2819	5340	6064	5610	2819	5340	6064	5610	L	2819	5340	6064	5610	
NL	3222	4201	5637	5211	3222	4201	5637	5211	NL	3222	4201	5637	5211	
A	3117	5248	5883	5444	3117	5248	5883	5444	A	3117	5248	5883	5444	
P	2774	5028	5756	5326	2774	5028	5756	5326	P	2774	5028	5756	5326	
FIN	4029	6150	6786	6786	4029	6150	6786	6786	FIN	4029	6150	6786	6786	
S	4029	6150	6786	6786	4029	6150	6786	6786	S	4029	6150	6786	6786	
UK	2916	5001	6685	6186	2916	5001	6685	6186	UK	2916	5001	6685	6186	
	21	22	23	24	25	26	27	28	29		30	31	32	33

In geval van een dienst naar een van de vestigingsplaatsen van de instellingen is de kolom 'A4 t/m A8 en B' eveneens van toepassing voor de andere rangen.

**1. Verschil tussen de huidige en de nieuwe bedragen**

Het Europees Parlement wordt niet in aanmerking genomen, aangezien het deze vergoedingen reeds toepast.

	Aantal vergoedingen per jaar	Verschil per vergoeding in BF	Totaal verschil per jaar in miljoen BF
België	24.458	1.262	30,9
Denemarken	3.220	884	2,8
Duitsland	20.620	836	17,2
Griekenland	12.063	1.409	17,0
Spanje	10.943	397	4,3
Frankrijk	34.509	820	28,3
Ierland	3.659	951	3,5
Italië	19.238	449	8,6
Luxemburg	9.383	1.202	11,3
Nederland	5.740	928	5,3
Oostenrijk	3.368	1.153	3,9
Portugal	5.795	1.606	9,3
Finland	2.453	314	0,8
Zweden	2.964	314	0,9
Verenigd Koninkrijk	18.798	930	17,5

**Totaal miljoen BF : 161,6**

Wisselkoers op 1.5.97      1 ECU = 40,4529

**Totaal miljoen ecu : 3,99**

**2. Begrotingsonderdelen : A1300 (96%); A1040 (4%)**

ISSN 0254-1513

COM(97) 429 def.

# DOCUMENTEN

NL

01

---

Catalogusnummer : CB-CO-97-433-NL-C

ISBN 92-78-23846-5

---

Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

L-2985 Luxemburg